

# 現代ドイツ語における不定詞付き対格構文： 知覚動詞下の事例に関するコーパス調査

藤 縄 康 弘

## 0. はじめに

現代ドイツ語において事実上、使役の *lassen*、及び直接知覚を表す *sehen* と *hören* の補文にのみ可能な不定詞付き対格構文（例：*er ließ mich arbeiten*; *ich sah/hörte ihn singen*）は、その限られた分布にもかかわらず、いまだ議論の絶えない、それだけに興味深い、ドイツ語文法の研究対象である。

この構文のうち *lassen* の下に現れるものに関しては、すでに *Mannheimer Korpus 1*（URL: <http://corpora.ids-mannheim.de/~cosmas/>）を用いて事例調査を行い、その結果を報告した。<sup>1)</sup> 本稿では、知覚動詞の *sehen* と *hören* の下での不定詞付き対格構文の現れ方について、同じコーパスを対象にした調査の結果を報告する。知覚動詞は、*lassen* とは異なり、補文を不定詞付き対格構文で取るほか、定形の副文や名詞化された不定詞、過去分詞構文による補足も許す。そこで、まず知覚動詞下の不定詞補文を *lassen* 下のそれと対比しながら概観したのち、競合する他の形式との対照を行う。

## 1. 不定詞補文概観

不定詞補文は、知覚動詞の下ではさほど頻繁に現れない。*lassen* の場合、

---

1) 拙論「現代ドイツ語における不定詞付き対格構文：*lassen* 下の事例に関するコーパス調査」『愛媛大学法文学部論集人文学科編』第11号，2001年，219-248頁。

事例の大半が不定詞補文であったが、sehen の場合、同補文は、全事例約2500例のうちの235例、hören の場合、約850例のうちの132例に留まる。また、lassen 下の不定詞には自動詞と他動詞がほぼ半々に分布していたが、sehen の下では、209例が自動詞、26例が他動詞、また hören の下では、108例が自動詞、24例が他動詞という具合に、いずれも自動詞の事例が圧倒的多数を占めている。<sup>2)</sup>

こうした lassen の事例との対比を念頭に、知覚動詞下の不定詞補文の観察も、ひとまず lassen 下の不定詞補文を調査したときと同じ観点に立って行った。すなわち、以下の4つの統語的特色を確認した：不定詞の論理的主語の表示形態、不定詞補文に現れる再帰代名詞の分布、不定詞補文に現れる関係詞の分布、不定詞補文並列時の共通項の取扱い。

### 1.1 不定詞の論理的主語の表示形態

知覚動詞の下では、不定詞の論理的主語はたいてい対格で示されるものの、細部においては不定詞の自・他の別に左右される。

#### 1.1.1 不定詞が自動詞の場合

不定詞に自動詞が立つ場合、sehen の下では、全209事例のすべてで、その論理的主語は対格で示されていた：<sup>3)</sup>

- (1) [...] und [ich] sah **Henriette** in der Straßenbahn *sitzen*, [...]
- (2) Oskar hatte **seinen mutmaßlichen Vater** noch nie so *schwitzen* sehen, [...]
- (3) der Inspektor sah **den doppelköpfigen Zentauren** um die Kuhherde

2) 自動詞と他動詞を区別する基準については、既出の拙論注2を参照。

3) 例示中の斜体字と太字の表示、および角括弧で囲んだ記述は藤縄によるが、文頭の小文字表記はコーパスに由来する。なお、出典は、紙幅の都合で表示しなかった。必要の場合は、0.節に挙げたホームページを参照されたい。

*kreisen*, [...]

- (4) Nietzsche sah **seine Zeit** *leiden* an einem Zuviel an wissenschaftlich  
erinnerter Vergangenheit und forderte das produktive Vergessen.
- (5) nur ganz selten, wenn sie direkt vor die Sonne tritt, kann man **sie** als  
kleinen schwarzen Punkt über die Sonnenscheibe *laufen* sehen.
- (6) hab' ich **dich** nicht schon ein paarmal hier *herumstreunen* sehen, du?

hören の下でも、自動詞の論理的主語は対格による表示が大勢を占める。全部で108ある自動詞の事例のうち、対格の事例が95例に上る：

- (7) hören sie **die Eier** in ihren Leibern *kullern*?
- (8) so höre ich ganz dicht bei unserer Hütte **die Löwen** *brüllen*.
- (9) ich hörte **eine Lokomotive** näher *kommen*.
- (10) ich hörte **ihn** die ganze Zeit über [...] da oben im Schlafzimmer *husten*,  
[...]
- (11) *schreien* hörte man **ihn**; doch [...]

確かに、残りの13例においては、自動詞の論理的主語は表示されていない：

- (12) er hatte davon nur *reden* hören.
- (13) [...] und [wir] hören von uns *erzählen*, als ob es sich um einen Fremden  
handeln würde, [...]
- (14) [...] er konnte *singen* hören.
- (15) da hört' ich *geigen, pfeifen* ...

しかし、(12)と(13)の2例では、当該の自動詞は、対格ではないが目的語 (davon; von uns) を支配している。また、(14)や(15)のような、目的語の類をまったく取らない完全な自動詞の例は、生起数の上では確かに11例と多いように見えるも

のの、これは(15)が度重なって引用されていたためであり、実質的にはそれほど頻繁ではない。しかも、連用修飾を伴わないこうした不定詞は、名詞化された不定詞である可能性が高い（2.2節参照）。

### 1.1.2 不定詞が他動詞の場合

不定詞が他動詞の場合でも、基本的には、対格優位が認められる。sehenの下では、26の他動詞の事例すべてで、論理的主語の表示は対格であった：

(16) der Konfuzianer sieht **diesen** [*Gärtner*] sein Gartenland bewässern, indem [...]

(17) ich sah **ihn** einen Radiergummi kauen.

もっとも、他のコーパスには、sehenの下で不定詞の論理的主語が表示されない事例もあるとのことである：

(18) Einst [...] sah er am Nachbarnhause Fässer, Kisten und Bündel in eine kleine Britschka laden.<sup>4)</sup>

また、hörenの下でも、不定詞に他動詞が立つ事例、全24例中20例において、論理的主語の表示は対格であった：

(19) auch hörte ich **Maria** im Lysol schwimmende Worte flüstern: [...]

(20) was antworten wir Friedrich dem Großen, wenn wir **ihn** seine zurückweichenden Soldaten anrufen hören: “Kerls, wollt ihr das ewige Leben haben?”

---

4) Gisela Zifonun/Ludger Hoffmann/Bruno Strecker: Grammatik der deutschen Sprache, Berlin u. New York; de Gruyter 1997, S. 1415.

しかし、残りの4例は、論理的主語の表示を欠いていた。その際、不定詞に立つ他動詞が、もっぱら *äußern* や *sagen* など、発言を導く動詞であったのも興味深い：

- ②1) [...] über das Training der Radrennfahrer hörte Karsch allgemein die Meinung *äußern*: [...]
- ②2) [...] in der Tat, mehr als einmal habe ich diese Worte als übertrieben *tadeln* hören.

なお、*lassen* の下では不定詞が他動詞の場合、論理的主語は *von* や *durch* による前置詞句でも現れたが、*sehen* や *hören* の下にそれが現れる事例は、Mannheimer Korpus 1 には見られなかった。ただし、別のコーパスには、そうした事例もあることが報告されている：

- ②3) [er] genoß, [...] sich *von ihnen rufen* zu hören, [...] <sup>5)</sup>

②3) は *hören* 下の事例であるが、*sehen* の下でも同様の事例があるのかどうかは分からない。ただ、いずれにしても、前置詞句による論理的主語の表示が可能なのは、当該の不定詞が他動詞である場合に限られるようである。

## 1.2 不定詞補文に現れる再帰代名詞の分布

*lassen* 下同様、知覚動詞下においても、不定詞補文内に現れる再帰代名詞は、②4)や②5)のような不定詞の論理的主語を先行詞とするものばかりではない：

- ②4) im Park, zum Rhein hin, sah ich vor den Trauerweiden **die Schießscheiben** in Großvaters Schießstand **sich** bewegen.

---

5) Ibid.

(25) und als ich in den Flur trat, hörte ich **Anna** in der Küche leise *vor sich hinschimpfen*.

こうした事例 (sehen 下で 4 例, hören 下で 1 例) のほか, 上位文主語を先行詞とする再帰代名詞の事例も, sehen の下で 13 例, hören の下で 7 例見つかる。

このうち, sehen 下の 7 例, hören 下の 3 例において, 再帰代名詞は不定詞に立つ自動詞の論理的主語に相当する:

(26) **ich** stellte mir meine Audienz beim Papst so genau vor, sah **mich** da *knien* [...]

(27) **Oskar** sieht **sich** wie ein echter Dreijähriger mit einem Gummiball *spielen*, [...]

(28) [...] **ich** hörte **mich** selber *schreien* [...]

一方, 不定詞が他動詞の場合, 再帰代名詞はその論理的主語としても, 論理的目的語としても現れなかった。ただし, 別のコーパスでは, hören 下の他動詞の論理的目的語にそうした再帰代名詞が立つ事例が確認されている:

(29) [**er**] genoß, [...] **sich** von ihnen *rufen* zu hören, [...] (= (23))

なお, 対格以外の斜格要素としては, sehen の下で 6 例, hören の下で 4 例, 同様の再帰代名詞を確認できた。いずれの事例でも不定詞は自動詞である:

(30) [...] und **die Leute aus dem Flachland** [...] sahen jetzt die ganze, das Tal umgebende Bergkette im hellen Mondlicht *vor sich liegen*.

(31) **die Burgl** sah den Jugendgeliebten *auf sich* *zukommen* und [...]

(32) [...] da hört **er's** *hinter sich* *keuchen*.

(33) [...] und [**wir**] hören *von uns* *erzählen*, als ob es sich um einen Fremden

handeln würde, [...] (=16)

### 1.3 不定詞補文に現れる関係詞の分布

関係詞が知覚動詞の不定詞補文に現れる事例は, Mannheimer Korpus 1 では極めて少ない。sehen の下で自動詞の論理的主語に関係詞の現れる事例が1つ(34参照)と他動詞の論理的主語(または, その一部)に現れる事例が3つ(35~37参照), 及び hören の下で自動詞に対する斜格要素として現れる事例が2つ(38と39参照)確認されたのみである:

- (34) ich erkannte sofort **eine der Zarentöchter, die** ich immer im Garten des Ipatjew-Hauses hatte *spielen* sehen.
- (35) so konnte mir **Jan Bronski, den** ich ja oft genug das Fleisch meiner armen Mama hatte *bearbeiten* sehen, so gut wie nichts beibringen.
- (36) [...] beim Anblick [...] **seiner herrlichen Brust, die** ich in Jammer und Begeisterung unter dem Trikot sich *abzeichnen* sah?
- (37) von dem ersten Patienten an [...] bis zu **dem letzten Patienten, dessen leidende Seele** er ihr gebrechliches biologisches Gehäuse *verlassen* sieht, [...]
- (38) [...] und was manche Kritiker “**diese nachdenkliche, kritische Heiterkeit**” nannten, “**hinter der** man das Herz *schlagen* hört”, [...]
- (39) es entstand **eine Pause, in der** man nur Monika Silvs *hüsteln* hörte, [...]

### 1.4 不定詞補文並列時の共通項の取扱い

不定詞補文並列時の共通項の取扱いについても, Mannheimer Korpus 1からは多くのデータは得られなかった。

ひとつには, 共通項が自動詞の論理的主語に相当する事例が, sehen の下で13例(40~42に抜粋), hören の下で3例(43~45参照)確認された:

- (40) ich sah **den Jungen** noch über den Bahnhofsvorplatz *gehen*, langsam, dann im Bahnhof *verschwinden*, [...]
- (41) ich habe noch oft, über ein Jahr lang Gelegenheit gehabt, **den Angeklagten** *beten* und *trommeln* zu sehen, [...]
- (42) [...] denn es gibt mancherlei zu graben in einem Raum, der [...] viele **Völkerschaften und Kulturen** *kommen* und *gehen* sah, [...]
- (43) ich hörte **ihn** *keuchen*, an seiner Zigarette *ziehen*.
- (44) [...] so daß er aus den Innenhöfen **die Wachmannschaften** *fahrig schreien* hörte und *voranknüppeln*: locker! los!
- (45) Ramsch hört **die Männer** durch den Flur *gehn* und auf den Boden *steigen*.

そのほか、共通項が一方の自動詞の論理的な主語と他方の他動詞の論理的な主語に相当する事例が、*sehen* の下で 5 例 (46~48) に抜粋、*hören* の下で 1 例 (49) 参照) 確認された：

- (46) sie sahen **mich** schon mit Stullen und Henkelmann im Morgengrauen *losziehen*, eine Kußhand zu Maries Zimmer *hinaufwerfen*, [...]
- (47) die Burgl sah **den Gast** vor dem Hause *stehen* und das schöngemalte Schild *studieren*, das über dem Eingang hing .
- (48) sie wollen das ganze Jahr satt werden und **ihre Kinder** *groß werden* und etwas *lernen*, nicht sie sterben *sehen*.
- (49) *seufzen* hörte ich **Herbert**, Gott, Marx und Engels *anrufen* und *verfluchen*.

しかし、共通項に他動詞の論理的な目的語が関与する事例は見つからなかった。訳あってのことなのか、それとも、単なる偶然なのかは定かでない。



## 2. 他の形式との対照

次いで、不定詞補文と競合する、他の補足語形式に目を向ける。具体的には定形の補文のうちの *wie* 文、名詞化された不定詞、及び過去分詞構文である。

### 2.1 *wie* 文との対照

知覚動詞の *sehen* と *hören* の下には、定形の補文として、定形動詞第2位文 (50参照)、*daß* 文 (51参照)、*ob* 文 (52参照)、*w* 文 (53参照)、及び *wie* 文 (54参照) が可能である：

- (50) a. Fischer Anken sah, *die Wetter standen nicht gut.*  
b. augenblicklich bekommt man von den Europäern in Übersee  
mißmutig zu hören, *es hätte ja doch alles keinen Sinn mehr, [...]*
- (51) a. [...] und ich sah, *daß sie tatsächlich weinte.*  
b. ich hörte, *daß sie in die Küche ging, [...]*
- (52) a. ich werde sehen, *ob ich den Funkwagen noch erwische, [...]*  
b. die Idee, Klinke anzurufen, um zu hören, *ob es etwas Neues gab, [...]*
- (53) a. das wäre nur möglich als Versuch, zu sehen, *wieweit man dadurch zur besseren Wahrheit gelangt.*  
b. als Annegret hörte, *welchen Bescheid der Sägemüller Ole gegeben hatte, [...]*
- (54) a. der Inhaber des Geschäftes [...] sieht am anderen Tag, *wie sein Lehrling Handschuhe trägt, die im Schaufenster gelegen hatten.*  
b. ich hörte, *wie er den Hörer auf den Tisch legte, durchs Zimmer ging, [...]*

このうち *wie* 文は、*wie* が「いかに、どうやって、どれくらい」などの疑問の

意味を表さないものであり、w 文とは明らかに区別される。そして、こうした wie 文こそ、不定詞補文と意味上等価なものである。<sup>6)</sup> そこで、不定詞補文との対照のため、wie 文内の統語的特色を確かめた。

まず、wie 文内における自動詞と他動詞の分布を確かめると、sehen 下の wie 文では、29例が自動詞 (55)と(56)に抜粋)、51例が他動詞 (57)と(58)に抜粋)であった：

(55) [...] ich sah, wie das Fahrgestell langsam *ausschwenkte*, [...]

(56) einer der Wildpfleger hat eines Tages gesehen, wie ein Leopard einer Warzenschwein-Mama mit einem Kind *nachlief*.

(57) [...] ich sah, wie sie ein Glas eingemachtes Apfelmus aus dem Regal *nahm*, das Glas noch einmal *absetzte*, [...]

(58) Mama [...] sah gerade noch, wie mich Herr Bebra auf die Stirn *küßte*, [...]

また、hören 下の wie 文では、自動詞15例 (59)と(60)に抜粋)に対し、他動詞は17例 (61)と(62)に抜粋)であった：

(59) ich hatte die Schlange nicht gesehen, nur gehört, wie Sabeth *schrie*.

(60) [...] und mit banger Sorge hörte er, wie ihre Zähne vor Frost *klapperten*.

(61) wir hörten, wie er seine Schuhe *auszog*, auf den Boden *warf*, [...]

(62) sie stehen zufällig an einer Straßenecke und hören gerade, wie auf der anderen Seite ein Mann eine Schaufensterscheibe *einschlägt*.

---

6) Heinz Vater: "Wie-Sätze", in: Grammatik; Akten des 10. Linguistischen Kolloquiums Tübingen 1975, hrsg. v. K. Braunmüller/W. Kürschner, Bd. 2, Tübingen; Niemeyer 1976, S. 209-222.

不定詞補文で自動詞の生起が圧倒的だったのに比べると、wie 文に生起する自動詞と他動詞は、いずれの動詞の下でも均等な分布を示していると言えるだろう。

次いで、wie 文内に現れる再帰代名詞（相互代名詞も含む）の振舞いと分布を見ると、対格の再帰代名詞が wie 文内の主語を先行詞とする事例が、sehen の下では(63)や(64)など13例、hören の下では(65)のみ1例、確かめられる：

- (63) [...] als er sieht, wie **ich mich** mit einer alten Klinge rasiere. [...]
- (64) als der Isabella die Kurve durchfahren hatte, sah Bernie mit Entsetzen, wie **Motorrad samt Fahrer sich** plötzlich [...] überschlugen.
- (65) [...] und ich hörte noch einige Schritte lang, wie **sich Viktor** tastend und einen Nebel teilend auf die Flucht machte.

また、対格以外の斜格に立つ再帰代名詞でも、先行詞は wie 文内の主語である。sehen 下の wie 文で、自動詞に対する斜格として、(66)の1例、他動詞に対する斜格として、(67)などの4例が確かめられた：

- (66) da sah ich, wie **meine Eltern** lächelten und **einander** zunickten [...]
- (67) wenn man sieht, wie **sich** zum Beispiel **die italienischen Kampfrichter und der Rumäne** die Bälle zuspieren, [...]

結局、wie 文内の再帰代名詞が先行詞を wie 文の外に持つことはなかった。ちなみに不定詞補文では、不定詞が自動詞の場合、その論理的な主語に再帰代名詞が立ち、これが上位文主語を先行詞とする事例が散見されたが（1.2 参照）、これと等価の機能は、wie 文では人称代名詞が担うであろうと考えられる。しかし、Mannheimer Korpus 1 を見る限り、そうした人称代名詞の例は、不定詞が自動詞の場合にも、他動詞の場合にも現れないのである。

最後に、wie 文では、不定詞補文には見られない、受動態が可能である：

- (68) sie wollte in einem Café gesehen haben, wie einem anderen Kurgast von der Kellnerin ein Hundertmarkschein aus der Seitentasche *genommen wurde*.
- (69) dieser hat gesehen, wie einer Katze ein Zahn *gezogen wurde*, und probiert es nun mit der Zange.
- (70) [...] und ich hörte, wie gegen die Tür der Telefonzelle *gebumst wurde*.
- (71) entschädigt werden muß aber der Mann, der gehört hat, wie die Schaufensterscheibe *eingeschlagen wurde*, und dann gleich von der Polizei unrechtmäßigerweise mitgenommen wurde.

sehen の下では, (68)と(69)において2つ, hören の下でも, (70)と(71)において2つ, 受動態の事例が見つかった。

## 2.2 名詞化された不定詞との対照

sehen も, hören も, 補文をなす(つまり, 動詞としての)不定詞のほか, 名詞化された不定詞も許す。sehen の下では, (72)~(74)など12例, hören の下では, (75)~(78)など39例が確認されたが, いずれも自動詞の名詞化である:

- (72) sie sah *mein Winken*, glaube ich.
- (73) der Mensch sieht mit seiner Vernunft *das Ausbleiben einer richtigen, zum Abschluß zu bringenden Welteinrichtung*.
- (74) [...] ob er *ein Sinken* zu sehen meint oder selbst in dieses Sinken gerät.
- (75) ich stand und hörte nur *ihr Schluchzen*, [...]
- (76) [...] da hören wir schon wieder *Galoppieren*, [...]
- (77) der vernünftige Staatsmann wird die Methoden finden, mit ihnen so zu sprechen, daß *dieses Sprechen* von ihnen gehört wird.
- (78) als er die Balkontür [...] öffnen wollte, fiel ihm auf, daß *das beunruhigende Röcheln* nicht mehr zu hören war.

その際、不定詞の論理的主語は、所有代名詞（(72)や(75)を参照）または属格の名詞（(73)を参照）で示されることもあるが、示されないことも珍しくない。その背景には、論理的主語にあたる対象がすでに直前の文脈で挙げられているという事情のほか（(77)を参照）、そもそも、そのような対象を特定できないという事情が指摘できる（(74)や(76）、(78)を参照）。自動詞の分布が圧倒的であるという点では、確かに、名詞化された不定詞は、補文をなす不定詞と共通するものの、そうした自動詞の論理的主語の表示が任意であるという点では大いに異なる。さらに、(77)や(78)のように、上位文の態次第で主語にもなり得るという点でも、名詞化された不定詞は、補文の不定詞とは一線を画すと思われる。

### 2.3 過去分詞構文との対照

(79)~(84)のように、対格の名詞句と過去分詞によって形成される過去分詞構文は、sehenの下にのみ見られる：

- (79) immer wieder sieht er *Antons kleine Faust, eine eiskalte Faust* gegen die Wetterwolken *erhoben*.
- (80) immerhin sah Papen *sich gezwungen*, die Stellung der Parteien zu erkunden; [...]
- (81) [...] die merkwürdige Situation [...], vor die der Physiker *sich* in der Atomphysik *gestellt* sah.
- (82) als Tassilo *sich* von seinen Getreuen *verlassen* sah, [...] kapitulierte er.
- (83) als der Tag graute, sahen die Wachen *ihr Lager* von beutehungrigen Friesen *umstellt*.
- (84) da der Vermieter durch Ihre Maßnahme *sein Haus gefährdet* sieht, [...]

これは、目的語に als なしで述語内容語を続ける(85)や(86)のような用法が、sehen にあって、hören にないことと呼応しているように思われる：

- (85) [...] immer sah man *ihn glücklich und zufrieden*, [...]  
 (86) [...] die SPD sehe *sich nicht in der Lage*, dem Haushaltssicherungsgesetz zuzustimmen.

もっとも、過去分詞構文をまったくこうした用法に還元するのは、動作相上の理由から困難かもしれない。例えば(81)では、*vor* が対格支配であることから、過去分詞構文はすでに完了した動作 (*der Physiker war vor die merkwürdige Situation gestellt worden*) を表していると考えられるが、(85)や(86)のような述語内容語が表すのは、現に継続中の状態である。

さて、過去分詞構文の事例は、コーパス中に107例見つかった。このほとんどすべてにあたる101の事例において、過去分詞は、(79)~(84)に示したような他動詞であった。その際、論理的主語は、(79)~(81)など、81例では表示されていなかったが、(82)や(83)など16例では *von* によって、(84)など4例では *durch* によって示されていた。また、他動詞の論理的目的語には、(80)~(82)のように、*sehen* の主語を先行詞とする再帰代名詞も立ち得る。そうした事例は、全部で59例に上った。

一方、過去分詞に自動詞が現れる事例としては、(85)~(87)など、全部で6例が確認された。いずれの自動詞も、意味論的に有界 (telic) で、完了時制の形成に *sein* を用いる類のものであった：

- (85) Klepp [...] sorgte sich jedesmal, wenn er *Oskar* so zur Hälfte in Gedanken *versunken* sah.  
 (86) er sah *seine Stunde gekommen*, als nach dem Tod Martells im Jahre 741 [...] die Völkerschaften sich wieder gegen die fränkische Macht erhoben.  
 (87) er sah *sein Reformwerk gefährdet*, ja, fast schon *zerronnen*.

なお、(87)は、自動詞 *zerrinnen* の過去分詞 *zerronnen* が他動詞 *gefährden* の過去分詞 *gefährdet* と並列に立ち、自ら見れば論理的な主語、*gefährdet* から見

れば論理的目的語にあたる項 sein Reformwerk を詳述している例である。

sehen の下の過去分詞構文は、過去分詞という動詞の形態と von または durch による論理的主語の表示可能性から、不定詞補文の能動態に対する受動態と見なされることもあるが、<sup>7)</sup> 少数ながらも、こうした自動詞の事例が存在することを考慮に入れると、両者の交替関係の特徴づけるのは、態の対立ではないと思われる。むしろ、動作相の点で、結果相を示す過去分詞構文が、無標の不定詞付き対格構文と対立すると見るほうが妥当ではないだろうか。

### 3. まとめ

最後に、以上の調査から明らかになった、知覚動詞下の不定詞付き対格構文の特色をまとめる：

- ①不定詞付き対格構文は、sehen の下でも、hören の下でも、他動詞より自動詞によって形成される事例が圧倒的に多い。
- ②lassen 下の不定詞付き対格構文では、他動詞の論理的主語が、自動詞の論理的主語や他動詞の論理的目的語とは明確に一線を画す統語的振舞いを見せていたが、知覚動詞下の同構文での他動詞の論理的主語の振舞いは、それほど際立っていない。とはいえ、他動詞の論理的主語のみが前置詞句で表示され得ることや、再帰代名詞では現れないことなど、lassen 下の不定詞付き対格構文に該当した性質は、ある程度、知覚動詞下の同構文にも該当する。
- ③不定詞付き対格構文は、意味論的には wie 文と等価であるが、統語論的にはほとんど共通しない。wie 文では、他動詞の生起も自動詞並みか、それ以上であるし、埋込み文の主語を先行詞とする再帰代名詞や態の変更など、不定詞付き対格構文では珍しい、ないし不可能であった現象も、しばしば見ら

---

7) 例えば、Günther Grewendorf: "Reflexivierung in deutschen A.c.I.-Konstruktionen - Kein transformationsgrammatisches Dilemma mehr", in: Groninger Arbeiten zur Germanistischen Linguistik 23/1983, S. 120-196.

れる。

- ④不定詞付き対格構文は、名詞化された不定詞とは、自動詞・他動詞の分布割合で似ているが、項の表示義務では根本的に異なる。名詞化された不定詞では論理的主語（実質的には自動詞のそれ）の表示は任意であるが、不定詞付き対格構文では必須である。
- ⑤過去分詞構文は、自動詞の論理的な主語または他動詞の論理的な目的語を対格で示し、上位文主語を先行詞とする再帰代名詞を許すが、これと不定詞付き対格構文とは、態の相違ではなく、動作相の相違によって関連づけられる。

この結果に鑑みると、不定詞付き対格構文の理論化にあたっては、一連の構文的特徴を無理なく捉える構造分析はもとより、それを踏まえて自動詞・他動詞の分布上の偏りや動作相との関連性を説明できることが求められるであろう。